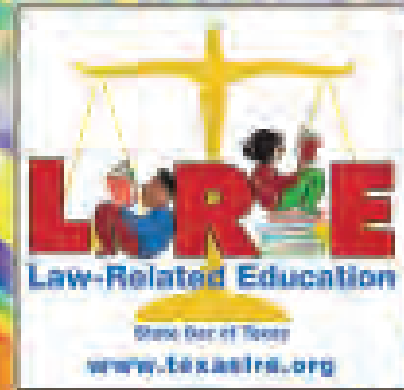


No Juegues con la Seguridad en un Carro



Para mayor información sobre la seguridad de tránsito:

www.tmcec.com/drsr
www.texaslre.org



por
Dawn Fielder



ilustrado por
Nathan Jensen

About Driving on the Right Side of the Road

This publication is a part of the Driving on the Right Side of the Road (DRSR) program, developed by the Law-Related Education Department of the State Bar of Texas, Law Focused Education, Inc., and the Texas Municipal Courts Education Center with funding from the Texas Court of Criminal Appeals and the Texas Department of Transportation. These organizations are very concerned about traffic safety in Texas communities. Motor vehicle crashes are the leading cause of death for 5-20 year olds in the United States. Young children are often hurt if they do not sit in a booster seat, do not wear their safety belt, do not obey traffic signals, or fail to wear protective equipment when bicycling, rollerblading, or skateboarding. The purpose of the DRSR program is to offer a preventive educational resource to encourage responsible decision-making and adherence to safe practices when children are in a car, on the street, or out in public.

DRSR has created a series of lessons for social studies classes at the elementary and secondary levels on citizenship education and traffic safety. The program is aligned with the TEKS (Texas Essential Knowledge and Skills), which all students are tested on in Texas public schools. Upper grade level lessons use student-centered, interactive strategies to teach traffic safety while studying city, state, and national government, the three branches of government, and the responsibilities of citizenship. Elementary lessons also use traffic safety content to teach language arts and math skills. Traffic safety games and information are also available on the DRSR website.

DRSR's Information Sheets provide teachers with background information about traffic laws and municipal court. DRSR can assist teachers in contacting local municipal judges, court support personnel, and city prosecutors to ask them to serve as resource persons in the classroom. Resource persons can bring the lessons alive by providing real life or hypothetical examples, accurate descriptions of what the law requires, and serve as positive role models for students.

We thank you for using these materials in your classrooms.

For more information and resources, please visit:
www.drsr.info www.texaslre.org www.tmcec.com

No Juegues con la Seguridad en un Carro

por
Dawn Fielder

ilustrado por
Nathan Jensen





¡Margarita a veces sentía como si ella viviera en un carro! Su mamá pasaba por ella a la escuela; la sentaba en el asiento elevado al lado de su hermano Milton; ellos se abrochaban los cinturones de seguridad; luego empezaba su recorrido.

Algunas veces iban al supermercado. Otras veces iban a las clases de ballet de Margarita.

A veces, Milton, el hermano de Margarita tenía clases de karate. Otras veces Milton y Margarita tenían lecciones de piano.



Un día, ellos iban rumbo a las clases de baile. Milton estaba entretenido con sus juegos de video. Margarita imaginaba que estaba girando en la pista de baile. Se podía imaginar vestida en su tutú brillante.





“¡Ay, no! ¡Mi tutú!” Margarita gritó. Ella se dio cuenta de que había dejado su brillante tutú morado en el piso de su recámara. “Mami, ¿le puedes mandar un mensaje de texto a mi papi para que me traiga mi tutú a la clase de baile?”


Su mamá meneó la cabeza. “Margarita, no puedo mandar un texto a tu papá. Estoy manejando y es peligroso mandar mensajes de texto y manejar.”

Margarita no quería bailar sin su tutú.



Margarita se suspiró profundamente, “La gente envía mensajes de texto cuando manejan. Yo los puedo ver cuando miro por la ventana.” Margarita cruzó los brazos sobre su pecho.

Milton siguió jugando con sus juegos de video. Margarita siguió enfadada. Mamá le dijo a Margarita que discutirían el asunto cuando estacionaran el carro.

A watercolor illustration of a man with brown hair and a mustache, wearing a blue shirt, driving a car. He is looking down at a mobile phone in his left hand while his right hand is on the steering wheel. The phone screen displays the text "Almost there". The background shows a blurred street scene with buildings and a red traffic light.

Recuerda a sus padres,
"Cuando manejas, no debes mandar
mensajes de texto".





Margarita cerró los ojos. Ah, cuánto ansiaba ponerse su tutú. Ella sintió que el carro se detenía. Su mamá estacionó el carro y se desabrochó el cinturón de seguridad. Su mamá volteó para hablar con Margarita.

“Margarita, manejar es una gran tarea.” La voz de mamá era suave pero seria. “No puedo jugar cuando manejo. Manejar requiere que use mis dos manos y todo mi cerebro.” Margarita asintió con la cabeza, pero no dijo nada.



“Cariñito, yo sé que otra gente manda textos cuando están manejando. Eso es peligroso e ilegal en algunas ciudades. Pero yo manejo con dos tesoros en el asiento trasero—tú y Milton. Yo no estoy dispuesta a hacer nada peligroso. La seguridad de nuestra familia es muy importante.”

Margarita pensó en las palabras de su mamá. Su mamá había dicho que ella y Milton eran tesoros. La hizo sentir muy bien que su mamá pensara en ella y su hermano como dos tesoros.





Margarita miró a su mamá. "Perdón por haber sido grosera, Mami. Es que estaba muy decepcionada." Mamá tocó a Margarita en la mejilla. "No es malo sentirse decepcionada; gracias por disculparte."

Ellos se bajaron del carro. Mamá abrazó a Margarita y le susurró al oído. "Margarita, tú tienes muy buena imaginación. Imagínate que estás bailando con un tutú brillante como el arco iris y disfrutarás de tu clase."





Margarita decidió que su mamá tenía razón. No le hacía bien seguir pensando en que estaba decepcionada. Margarita se imaginó el tutú más hermoso y brillante del mundo.

En la clase, Margarita bailó con todas sus ganas. En el ballet, ella saltó tan alto como pudo.



Durante el zapateado, ella cambió al baile de salón con mucha gracia. Y al final de la clase bailaron al estilo libre y, Margarita inventó un nuevo baile.



Después de la clase, Margarita sonreía contenta. Mamá ayudó a Milton a guardar sus juegos de video y sus libros. Luego, se subieron al carro.

Antes de encender el motor del carro, mamá revisó sus mensajes de texto. ¡Ella exclamó con alegría que su papá traería a casa pizza para la cena!







Mamá guardó el teléfono en su bolsa. Luego se fueron rumbo a su casa. Mientras viajaban a casa, Milton y Margarita jugaron “El juego de espías.”

Milton dijo, “Yo espío... a alguien jugando karate o algo así allá cerca de la patrulla de policías.” Margarita y Milton vieron por la ventana. Se habían detenido en un semáforo en rojo. Alguien había chocado su carro contra un poste. El oficial de policía estaba hacienda que un hombre tocara su nariz y el hombre estaba tratando de caminar en una línea recta. El hombre se tambaleaba.

El semáforo cambió a verde. Ellos siguieron viajando hacia casa. Margarita y Milton estaban confundidos con lo que habían visto. Su mamá les había dicho que ella les explicaría cuando llegaran a casa.

Más tarde, Margarita y Milton entraron rápidamente a casa. Su papá ya había puesto la pizza sobre la mesa. Ellos colgaron sus mochilas y se sentaron en sus lugares en la mesa. Ellos le contaron a su papá lo que habían visto en la calle. Su papá movió la cabeza tristemente.

“Parece que la persona que chocó pudo haber estado tomado alcohol. Es peligroso que alguien beba alcohol y maneje.”





Mamá vio a Milton y Margarita muy seriamente y les dijo, "Nunca se suban al carro con alguien que haya estado tomando. No importa dónde estén ni qué hora sea, llámennos. Su papá y yo nos encargaremos de que lleguen a casa a salvo."

Margarita y Milton prometieron que sin importar nada, nunca se subirían al carro con alguien que hubiera estado tomando alcohol. Ellos prometieron que llamarían a mamá, papá o a su abuelito si necesitaban que alguien los trajera.



LOL

Mamá, Papá, Margarita y Milton disfrutaron su pizza. Esa fue una gran noche. Margarita y Milton terminaron de cenar y se turnaron imaginando que manejaban un camión repartidor de pizzas. Se divirtieron mucho jugando.





Texto e Ilustraciones copyright 2014 TxDOT

Para más información, escriba a:
Texas Municipal Courts Education Center
2210 Hancock Drive
Austin, TX 78756
512.320.8274

Las ilustraciones fueron presentadas en gouache en papel Arches
El texto fue escrito en Myriad Pro
Creado en los Estados Unidos de América

Diseño gráfico por Nathan Jensen
Noelia Cortez Benson, Educadora/Traductora

Supervisión y coordinación de producción por:
Lydia Bryan-Valdez, CTCM, Paralegal, Gerenta del Programa de Seguridad de Tránsito
Jim Hollis, Director de la Gerencia del Programa
Terry Pence, Director del a Sección de Seguridad de Tránsito
Carol Rawson, Directora de la División de Operaciones de Tránsito

Traducción español revisado por:
Lydia Bryan-Valdez, CTCM, Paralegal, Gerenta del Programa de Seguridad de Tránsito
Haydeé C. Cannon, Tech de Ingeniería General de Tránsito

Segunda impresión
10 9 8 7 6 5 4 3 2 (SC)
ISBN 978-0-9853002-2-7
Impreso en Austin, TX